



Manufacturing,
Construction and Energy
Division
Energy Section
Ottawa, KIA 0T6

Division de la fabrication,
de la construction
et de l'énergie
Section de l'Énergie
Ottawa, KIA 0T6

Confidential when completed

Collected under the authority of
the Statistics Act, Revised
Statutes of Canada, 1985,
Chapter S19.

Confidentiel une fois rempli

Renseignements recueillis en
vertu de la Loi sur la
statistique, Lois révisées du
Canada, 1985, chapitre S19.

Completion of this questionnaire
is a legal requirement under this
Act.

En vertu de cette loi, il est
obligatoire de remplir le présent
questionnaire.

Natural Gas - Disposition Annual 2003

**Deadline for receipt:
March 19, 2004**

Gaz Naturel - Disposition annuelle 2003

**Date de retour:
le 19 mars, 2004**

Reporting period Période de référence

**January - December, 2003
Janvier - décembre, 2003**

Please correct any mistakes in Name or Address – Prière de corriger le nom ou l'adresse, s'il y a lieu

PURPOSE OF THE SURVEY

The purpose of this survey is to obtain information on the supply of, and demand for, energy in Canada. This information serves as an important indicator of Canadian economic performance, and is used by all levels of government in establishing informed policies in the energy area. In the case of public utilities, it is used by governmental agencies to fulfil their regulatory responsibilities. The private sector also uses this information in the corporate decision-making process.

CONFIDENTIALITY

Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information obtained from this survey that relates to any identifiable business. The data reported will be treated in strict confidence, used for statistical purposes and published in aggregate form only. The confidentiality provisions of the *Statistics Act* are not affected by either the *Access to Information Act* or any other legislation. An exception to the general rule of confidentiality under the *Statistics Act* is the disclosure, at the discretion of the Chief Statistician, of identifiable information relating to the public utilities, which includes undertakings supplying petroleum or petroleum products by pipeline, and undertakings supplying, transmitting or distributing gas, electricity or steam. This applies to the dissemination of aggregate survey results at the provincial or territorial level where only one or two public utilities may have reported data or where one dominates the industry in a particular province or territory.

DATA SHARING AGREEMENTS

To reduce response burden and to ensure uniform statistics, Statistics Canada has entered into data sharing agreements with various agencies and government departments for the joint collection and sharing of data from this survey. The information provided in this survey pertaining to individual respondents cannot be divulged, in any way, by the parties with which Statistics Canada has agreements.

Agreement exists under Section 11 of the *Statistics Act* to share information with the statistical agencies of Nova Scotia, Quebec, Manitoba, Saskatchewan and Alberta regarding business establishments located or operating in their respective province. These provincial statistical agencies have been established under provincial legislation authorizing them to collect this information on their own or jointly with Statistics Canada. The provincial legislation in these five provinces also contains the same confidentiality protection and outlines similar penalties for disclosure of confidential information as the federal *Statistics Act*.

Under Section 12 of the *Statistics Act*, agreements exist with Natural Resources Canada and Environment Canada. Section 12 agreements shall not apply to your return if an officer of your company objects in writing to the Chief Statistician and mails the letter to the Manufacturing, Construction and Energy Division of Statistics Canada together with the completed questionnaire. **Please specify the section 12 agency listed above from which data shall be withheld.**

INSTRUCTIONS

This schedule is to be completed and returned to Statistics Canada, Manufacturing Construction and Energy Division, Energy Section, Jean Talon Building, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. If you require assistance in the completion of the questionnaire, contact the Energy Section by telephoning (613) 951-3579, or by fax at (613) 951-9499.

Fax or Other Electronic Transmission Disclosure

Statistics Canada advises you there could be a risk of disclosure during the facsimile or other electronic transmission. However, upon receipt of your information, Statistics Canada will provide the guaranteed level of protection afforded all information collected under the authority of the *Statistics Act*.

CERTIFICATION

I certify that the information contained herein is complete and correct to the best of my knowledge and belief.

Signature _____

Date _____

BUT DE L'ENQUÊTE

Cette enquête a pour but de recueillir de l'information sur la disponibilité et l'écoulement d'énergie au Canada. Cette information est un indicateur important de la performance économique canadienne et tous les paliers de gouvernement s'en servent pour établir des politiques énergétiques éclairées. Les organismes gouvernementaux l'utilisent également pour s'acquitter de leurs responsabilités de réglementation des services publics. Le secteur privé utilise aussi cette information dans le cadre de son processus décisionnel.

CONFIDENTIALITÉ

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise. Les données déclarées resteront confidentielles, serviront exclusivement à des fins statistiques et seront publiées uniquement sous forme agrégée. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent de la confidentialité ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi. Il existe cependant sous la Loi de la statistique une exception à cette règle générale de confidentialité qui autorise la divulgation, à la discrétion du Statisticien en chef, d'information identifiable sur les services publics, ce qui comprend les entreprises qui acheminent du pétrole ou des produits du pétrole par oléoduc et les entreprises qui fournissent, transportent ou distribuent du gaz, de l'électricité ou de la vapeur. Ceci s'applique à la diffusion de résultats d'enquête sous forme agrégée au niveau provincial ou territorial quand seulement un ou deux services publics ont déclaré des informations ou un service domine l'industrie dans une province ou un territoire en particulier.

ENTENTES DE PARTAGE DE DONNÉES

Afin d'alléger le fardeau des répondants et d'assurer l'uniformité des statistiques, Statistique Canada a conclu des ententes avec divers organismes et ministères en vue de recueillir et de partager avec eux des données de cette enquête. Les informations provenant de cette enquête sur les répondants individuels ne peuvent en aucun cas être divulguées par les organismes ayant contracté des ententes avec Statistique Canada.

Des ententes ont été conclues en vertu de l'article 11 de la *Loi sur la statistique* en vue de partager des données avec les organismes statistiques de la Nouvelle-Écosse, du Québec, du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta concernant les établissements situés ou ayant des activités dans leurs provinces respectives. Ces organismes statistiques provinciaux ont été créés en vertu d'une loi provinciale qui les autorise à recueillir elle-même ce genre de données ou à les recueillir en collaboration avec Statistique Canada. La loi provinciale dans ces cinq provinces procurent également aux répondants la même protection en matière de confidentialité que la *Loi sur la statistique* fédérale et prévoit des sanctions similaires en cas de divulgation de données confidentielles.

En vertu de l'article 12 de la Loi sur la statistique, il existe des ententes avec Ressources naturelles Canada et Environnement Canada. Les ententes conclues en vertu de l'article 12 ne s'appliqueront pas à votre déclaration si un agent de votre entreprise signifie par écrit son opposition au Statisticien en chef et qu'il envoie la lettre à la Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie de Statistique Canada avec son questionnaire rempli. **Veillez préciser l'organisme de l'article 12 cité ci-dessus avec lequel vous refusez de partager vos données.**

DIRECTIVES

Ce rapport devrait être rempli et retourné à Statistique Canada, Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie, Section de l'énergie, Édifice Jean Talon, Ottawa (Ontario), K1A 0T6. Si vous avez besoin d'aide pour compléter le questionnaire, veuillez contacter la Section de l'énergie par téléphone au (613) 951-3579, ou par télécopieur au (613) 951-9499.

Divulguer des renseignements transmis par télécopieur ou autres modes électroniques

Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements par télécopieur ou autres modes électroniques peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception de votre document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la Loi sur la statistique.

ATTESTATION

Je certifie que les renseignements fournis ici sont, autant que je le sache, complets et exacts.

Sales to Ultimate Customers Ventes aux abonnés ultimes	N.A.I.C.S. (1997) SCIAN (1997)		Natural Gas – Gaz naturel Billed Sales – Ventes facturées	Natural Gas – Gaz naturel Transportation Service Service de transport(1)
			thousands of cubic metres milliers de mètres cubes	thousands of cubic metres milliers de mètres cubes
Electrical Service – Service d'électricité				
Electric Power Generation (4) – Production d'électricité (4)	22111	1.0		
Industrial Service – Service industriel				
Agriculture(2), Hunting, and Trapping Industries – Agriculture(2), industries de la chasse et du piégeage	111, 112, 1142, 1151, 1152	1.1		
Mining – Extraction minière				
Iron Ore Mining – Extraction de minerais de fer	21221	2.1		
Oil and Natural Gas Extraction - Extraction de pétrole et de gaz naturel	211	2.2		
Oil and Natural Gas Support Activities - Activités de soutien de pétrole et de gaz naturel	213111, 213118	2.3		
Other Mining and Support Activities – Autres extraction minière et activités de soutien	212, 213117, 213119 exclude 21221 sauf 21221	2.4		
Forestry Logging and Support Activities – Foresterie, activités forestières et activités de soutien	113, 1153	2.5		
Construction	23	2.6		
Manufacturing Industries – Industries manufacturières				
Food Manufacturing – Fabrication d'aliments	311	2.7		
Textile, Clothing, Leather, Plastics and Rubber Manufacturing – Fabrication de textiles, vêtements, cuir, caoutchouc et plastique	313-316, 326	2.8		
Paper Manufacturing – Fabrication du papier	322	3.1		
Wood and Furniture Products Manufacturing – Fabrication de produits en bois et de meubles	3212, 3219, 337	3.2		
Iron and Steel Mills and Ferro-Alloy Manufacturing, Cold-rolled Steel Shape Manufacturing and Steel Foundries – Siderurgie, fabrication de formes en acier laminé à froid et fonderies d'acier	3311, 3312, 33151	3.3		
Alumina and Aluminum Production and Non-Ferrous Metal Smelting and Refining – Fabrication et transformation d'alumine, d'aluminium et d'autres métaux non ferreux et fonderies de métaux non ferreux	3313, 3314, 33152	3.4		
Fabricated Metal Product, Machinery, Computer and Electronic Product, Electrical Equipment, Appliance, Component and Transportation Equipment – Fabrication de produits métalliques, de machines, de produits informatiques et électroniques, de matériel, d'appareils et de composants électriques et de matériel de transport	332-336	3.5		
Cement Manufacturing – Fabrication de ciment	32731	3.6		
Petroleum and Coal Products Manufacturing – Fabrication de produits du pétrole et du charbon	324	3.7		
Chemical Pesticide and Fertilizer Manufacturing – Fabrication de produits chimiques de base, de pesticides et d'engrais	3251, 3253	3.8		
Other Manufacturing – Autres activités de fabrication	312, 3211, 323, 3252, 3254-3259 327, 339 exclude 32731 sauf 32731	3.9		
Industrial Service – Total – Service industriel				

Sales to Ultimate Customers Ventes aux abonnés ultimes	N.A.I.C.S. (1997) SCIAN (1997)		Natural Gas – Gaz naturel Billed Sales – Ventes facturées	Natural Gas – Gaz naturel Transportation Service Service de transport(1)
			thousands of cubic metres milliers de mètres cubes	thousands of cubic metres milliers de mètres cubes
Commercial Service – Service commercial				
Transportation and Utilities – Transport et services				
Water Transportation – Transport par eau	1141, 483, 4872, 4883	4.1		
Road Transportation – Transport terrestre	484, 485, 4871, 4879, 4884-4889	4.2		
Gasoline Stations – Stations-service	447	4.3		
Pipeline Transportation and Natural Gas Distribution(3) – Transport par pipeline et distribution de gaz naturel(3)	486, 2212	4.4		
Warehousing and Storage – Entreposage	493	4.5		
Wholesale and Retail Trade – Commerce de gros et commerce de détail	41, 44, 45 exclude 447 sauf 447	4.6		
Public Administration – Administrations publiques	91	4.7		
Education, Health Care and Social Assistance – Services d'enseignement, soins de santé et assistance sociale	61, 62	4.8		
Accommodation and Food Services – Hébergement et services de restauration	72	4.9		
Commercial and Other Institutional – Commerces et autres institutions	22112, 2213, 491, 492, 51-56, 71, 81	4.10		
Commercial Service – Total – Service commercial				
Residential Service – Service résidentiel				
Single Residential Meter Service – Maison unifamiliale (un compteur)	...	7.0		
Bulk Residential Metering Service (more than one unit attached to one meter) – Bloc de maisons attachées au même compteur	...	7.1		
(1) Transportation service represents direct, non-utility sales, where the distributor acts solely as the transporter.	(1) Les volumes de gaz livrés aux distributeurs comme ventes directes sont incluses dans les services de transport.			
(2) All energy sold to farms, including any to the farm residence, should be included with agriculture. Note: includes greenhouses and nurseries.	(2) Toute l'énergie vendue aux fermes, y compris le domicile des exploitants doit être indiquée dans la section de l'agriculture. Nota: incluant les serres et les pépinières.			
(3) Report only energy sold to industries 486 and 2212 for use in the operation of their systems. Do not report inter-company transactions, since such information has already been reported on the Natural Gas Distribution Monthly Report.	(3) N'indiquer que l'énergie vendue aux branches d'activités 486 et 2212 pour l'exploitation de leurs réseaux. Ne pas inclure les transferts intercompagnies vu que cette information est déjà recueillie dans le rapport Distribution de gaz naturel mensuel.			
(4) Data for other N.A.I.C.S. categories may include natural gas volumes which may not be used for the primary activity. Data for those N.A.I.C.S. categories may include the use of gas for electrical production as a secondary activity, i.e. co-generation.	(4) Des données pour d'autres branches d'activités du SCIAN peuvent inclure des volumes de gaz naturel qui ne sont pas nécessairement pour leurs activités principales. Ces données pour ces branches d'activités peuvent inclure l'utilisation de gaz naturel pour produire de l'électricité comme activité secondaire i.e. co-génération.			